

2008

altlasten spektrum

Herausgegeben vom
Ingenieurtechnischen Verband
Altlasten e.V. (ITVA)

www.ALTLASTENdigital.de



Organ des ITVA

Jahresinhaltsverzeichnis



ERICH SCHMIDT VERLAG

1. Editorials

Redaktions-Editorial
J. Frauenstein Seite 1

Neue Normen für den Bodenschutz
H. Wendenburg Seite 49

Das neue Umweltschadengesetz:
 Umweltverbände als Anschubhilfe der
 Altlastensanierung?
M. Dombert Seite 97

Altlastenfreistellung im Freistaat Sachsen –
 Rückblick und Ausblick
F. Kupfer Seite 193

MNA-Konzepte umsetzen
V. Franzius Seite 241

2. Fachbeiträge

Rückbau und Sanierung quecksilberkontaminierter
 Altstandorte der chemischen Industrie am Beispiel
 von Chloralkalielektrolyseanlagen
 Demolition and Remediation of mercury-contami-
 nated sites of former chemical industries, such
 as chlorine alkali electrolysis plants
*keywords: mercury contaminated sites, chlorine
 alkali electrolysis, demolition, remediation,
 disposal of demolition wastes*
R. B. Richter, F. Stapelfeldt Seite 5

Ausbreitung von BTEX im Grundwasser – neue
 Aspekte zur zukünftigen Beurteilung von Natural
 Attenuation –
 BTEX transport in groundwater – New results
 for assessment of natural attenuation
*keywords: BTEX, benzene, toluene, xylene, natural
 attenuation, MNA, plume length, horizontal
 distribution vertical distribution, milieu
 parameters, high resolution monitoring,
 geochemical gradients, bio-geochemical
 gradients*
*H. D. Stupp, M. Gass, A. Bakenhus, B. Anneser, L. Richters,
 Ch. Griebler* Seite 16

Gefährdungsabschätzung als Instrument des Altlasten-
 managements: erste Erfahrungen aus Vietnam
 Risk assessment as a tool for the management of
 contaminated sites: the first experiences in
 Vietnam
*keywords: Contaminated sites, risk assessment,
 German-Vietnamese scientific cooperation,
 register of contaminated sites in Vietnam*
I. Tschistowskaja, H. Mark, M. Zschesche Seite 24

In-situ-Abreinigung von Trichlorethen im Grund-
 wasser mit regenerierbarem Fe(0)-Reaktor
 Application of a ZVI-based Modular System for
 the Treatment of Highly Concentrated Halogenated
 VOC's in Groundwater

*keywords: mVOC, TCE, ZVI, PRB, R.U.B.I.N.,
 in-situ-remediation*
*P. Hein, M. Zittwitz, I. Pistiolis, A. Moschick, M. Freygang, J.
 Großmann* Seite 53

Österreich zieht Bilanz nach 18 Jahren Altlasten-
 sanierungsgesetz
 Austria Draws Balance after 18 Years Contamina-
 ted Sites Financing Law
*keywords: Austria - contaminated sites – law
 evaluation*
G. Prokop, Ch. Skala, H. Kasamas Seite 60

Eine mathematische Beschreibung der Stoffauswa-
 schung aus porösen Medien in Abhängigkeit von der
 applizierten Wassermenge und der Applikationsrate
 A mathematical description of solute leaching
 from porous media as influenced by the amount
 of water applied and the application rate
*keywords: solute transport model, solute transport,
 solute leaching, leaching strategies, retardation*
J. Hagenau, H. Borg Seite 67

Physikalisch-chemische und biologische Verfahren
 zur Behandlung quecksilberkontaminierter minera-
 lischer Abfälle
 Physico-chemical and biological treatment pro-
 cesses for mercury-contaminated mineral wastes
*keywords: treatment of mercury-contaminated
 mineral wastes, solidification, immobilization,
 chemical fixation of heavy metals, soil washing,
 bioremediation, physico-chemical treatment, sul-
 fidization of cadmium and mercury compounds,
 vacuum distillation, Marktrechwitz, encapsulation
 in a cement matrix*
R. B. Richter, F. Stapelfeldt, H. Flachberger, D. M. Araujo
 Seite 101

- Grundwasserverunreinigungen durch Oxygenate - Verhalten von MTBE, ETBE, Ethanol, TAME und TAEE im Grundwasser
 Groundwater Contaminations by Oxygenates – Spreading of MTBE, ETBE, Ethanol, TAME and TAEE in Groundwater
keywords: MTBE, ETBE, Ethanol, TAME, TAEE, TBA, BTEX, benzene, toluene, xylene, plume length, toxicology, Raoult's law, gasoline, biological degradation, water solubility
 H. D. Stupp, A. Bakenhus, M. Gass, D. Mäurer, D. Lorenz Seite 115
- Die hessische Arbeitshilfe zur Einstufung und Sanierung von Grundwasserverunreinigungen
 Hessian guideline for the evaluation and remediation of contaminated groundwater
keywords: contaminated groundwater, evaluation criteria, risk assessment, remediation)
 V. Zeisberger, H. Strömmer, M. Wolf, B. Meise ... Seite 124
- Klimatisch induzierte Veränderungen von radiologischen und chemischen Parametern im Grundwasser eines Sedimentationsbeckens
 Climatic induced changes of radiological and chemical parameters in the groundwater of tailings impoundments
keywords: tailings, climatic impact, multi-parameter-monitoring, radiological and chemical parameters
 O. Semar, K. J. Witt Seite 149
- Bestimmung eines Proportionalitätsfaktors zur Berechnung des Dispersionskoeffizienten beim Transport konservativer Tracer durch Bodensäulen
 Determination of a dispersivity factor for mobile solute transport through soil columns
keywords: solute transport, dispersivity, chloride, column experiments
 J. Hagenau, H. Borg Seite 157
- Altlastenrecherchen in deutschen Staatsarchiven der zentralen Ebene
 Investigations about Contaminated Sites in German Archives on the Central Level
keywords: recording, public archives, archive research, administrative competence, layout stocks
 H. Mark Seite 166
- Die Behandlung belasteter Grundstücke in der Handels- und Steuerbilanz: Hemmnisse für die Flächenmobilisierung?
 Dealing with Contaminated Sites in the Commercial and Tax Balance Sheet: Barriers to the Mobilization of Properties?
keywords: Accounting, Contamination, Remediation, Balance sheet, Tax balance sheet, Depreciation
 H. Degenhart, Th. Busenius Seite 197
- Erweiterung des Modells „ALTEX-1D“ für Sickerwasserprognosen für flüchtige Schadstoffe im geschichteten Bodenprofil
 Enhancement of the model „ALTEX-1D“ for risk assessment for volatile solutes in stratified soil profiles
keywords: Risk assessment, solute transport model, ALTEX-1D, BBodSchV
 W. Schneider Seite 206
- Die 5 Schritte zur computergestützten Sickerwasserprognose – Orientierungshilfe für die Gefährdungsabschätzung/Anleitung zur Durchführung computergestützten Sickerwasserprognosen –
 5 Steps to the Computer based Leachate Prognosis
keywords: Leachate prognosis, Soil and solute transport parameters, Parameter estimation method, Advection, dispersion, diffusion, sorption, decay
 B. Euler, O. Kemmesies Seite 214
- Rechtsgrundlagen zur Berücksichtigung der Wirkungen von NA-Prozessen beim Umgang mit abfallablagerungsverursachten Gewässerschäden und Gefahrensituationen
 Impact of NA-processes with hazard situations and damages on water bodies caused by emissions of waste disposal sites
keywords: damage of water bodies, hazard situations, emissions, landfill, waste disposal site, contaminated sites
 W. D. Sondermann, B. Hejma, Th. Luckner Seite 245
- Volkswirtschaftliche Folgewirkungen einer Brachflächenrevitalisierung im Stadtbereich – Teil 2 – Ergebnisse
 Economic and social effects of inner-city brownfield redevelopment, part 2 - results
keywords: Municipal financial balance, redeveloping brownfields, management of brownfield revitalisation, economic and social effects
 K. Bizer, F. Burchardi, G. Cichorowski, S. Heilmann, B. Memminger Seite 252
- Energieerzeugung auf Freiflächen im urbanen Raum
 Producing renewable energy on blank spaces in urban environments
keywords: Land recycling, renewable energy, sustainable development, brownfields, space potentials, history
 D. D. Genske, L. Porsche, A. Ruff Seite 259

3. Kurzbeiträge und Tagungsberichte

Tagungsbericht vom Altlastentag Hannover 2007 – Forum für Boden- und Grundwasserschutz Seite 31	Österreichisch-bayerisches Altlastensymposium 2008 – Interessante Themen und grandioses Ambiente finden guten Zuspruch <i>S. Gier</i> Seite 173
Bodenaustausch mittels Wabentechnik <i>K. Lutz</i> Seite 36	Start einer der größten hydraulischen Grund- wassersanierungen Deutschlands <i>O. Kowalski</i> Seite 221
25 Jahre Forschungsmanagement – Uwe Wittmann aus dem aktiven Berufsleben verabschiedet Seite 38	Altlastensymposium 2008 – 15 Jahre ökologisches Großprojekt Berlin <i>J. Schneider, A. Zimmermann</i> Seite 224
Arbeiten zur Brandschadensanierung – die neue VDS 2357 <i>A. Feige-Munzig, M. Klug, G. Roßmann</i> Seite 75	EUROSOIL 2008 <i>S. Gier</i> Seite 227
Volles Haus und tolle Atmosphäre – ITVA-Symposium 2008 <i>Jörg Frauenstein</i> Seite 130	Nachhaltiges Landmanagement – Fördermaß- nahme des BMBF Seite 270
MGP 2008 – Internationale Tagung über Umwelt- gefährdung und Sanierung teerkontaminierter Standorte Seite 132	FuE-Ergebnisse der KORA-Themenverbünde „Modellierung, Prognose“ sowie „Deponie, Altlablagerungen“ erfolgreich in Dresden präsentiert <i>Th. Luckner, C. Helling</i> Seite 278
Anforderungen an den Einbau mineralischer Ersatz- baustoffe und an Verfüllungsmaßnahmen – Work- shop vom 20. – 21. Mai 2008 in Dessau <i>S. Gier</i> Seite 170	NORDROCS 2008 <i>S. Gier</i> Seite 280

4. Stellungnahmen des ITVA

Stellungnahme des ITVA: Arbeitsentwurf für eine Verordnung über den Einbau von mineralischen Ersatzbaustoffen in technischen Bauwerken und zur Änderung der Bundes-Boden- schutz- und Altlastenverordnung Seite 80	Stellungnahme des ITVA zum Entwurf einer Verordnung zur Vereinfachung des Deponierechts, Stand 03.06.2008 Seite 146
Stellungnahme des ITVA zum Entwurf eines Umweltgesetzbuches (UBG), Stand 20.05.2008 Seite 145	